

DE - Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf, solange Sie dieses Gerät benutzen. Die Sicherheit dieser Lampe ist unter dem Vorbehalt garantiert, dass die nachstehenden Anweisungen eingehalten werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus einer falschen Montage oder Verwendung ergeben. Die Stromversorgung muss vor der Montage, Wartung, Reinigung oder vor dem Auswechseln der Glühbirne unterbrochen werden. Überprüfen Sie, ob die elektrischen Kenndaten dieser Lampe mit ihrer Installation kompatibel sind. Diese Lampe ist ausschließlich für den Innengebrauch mit Ausnahme von feuchten Räumen bestimmt. Bitte achten Sie darauf, die Kabel bei der Montage nicht zu beschädigen. Wenn das flexible Außenkabel oder das Netzkabel dieser Lampe beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder einer Person mit einer äquivalenten Qualifikation repariert werden, um ein Verletzungsrisiko zu vermeiden.
Warnen Sie, bei der Lampe vollständig abgeblüht ist, vor. Sie die Glühbirne auswechseln. Die auf dem Aufkleber angegebene Hochleistung der Glühbirne darf nicht überschritten werden.

Erläuterung der Symbole	
Ausschließlich für den Innengebrauch	
Die Lampe verfügt über einen doppelten Schutz und braucht nicht geerdet zu werden	
Dieses Symbol gibt die Mindestentfernung zwischen der Lampe und den beleuchteten Objekten an	
Die Lampe ist nur für den Gebrauch mit einer Wolfraim-Halogenleuchtlinie mit integriertem Schutzschirm bestimmt	
Wenn das Schutzglas gebrochen ist oder einen Riss aufweist, muss es sofort ersetzt werden	
Elektrische und elektronische Geräte müssen getrennt entsorgt werden und dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Die Verpackung ist an den dafür vorgesehenen Sammelstellen zu recyceln.	

IT - Prescrizioni di sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale d'uso e conservarlo fin quando il prodotto sarà utilizzato. La sicurezza di questa lampada è garantita soltanto a condizione che si rispettin le istruzioni indicate qui sotto. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di danni dovuti ad un difetto di montaggio o di utilizzo. L'alimentazione elettrica deve essere interrotta prima di procedere al montaggio, alla manutenzione, alla sostituzione della lampadina o alla pulizia. Verificare che le specifiche elettriche della lampada siano compatibili con l'impianto. Questa lampada è destinata esclusivamente ad un utilizzo all'interno, eccetto in stanze umide. Fare attenzione a non danneggiare i cavi durante il montaggio. Se il cavo esterno flessibile o il cordone della lampada è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo servizio di manutenzione o da qualsiasi persona di qualifica equivalente, al fine di evitare qualsiasi rischio. Attendere il completo raffreddamento della lampada prima di effettuare la sostituzione della lampadina. Non oltrepassare mai la potenza massima della lampadina indicata sull'etichetta.

Spiegazione dei simboli	
Usare esclusivamente all'interno	
La lampada è dotata di una doppia protezione e non deve essere collegata alla terra	
Simbolo indicante la distanza minima tra la lampada e gli oggetti illuminati	
Lampada destinata ad essere utilizzata esclusivamente con una lampadina alogena al tungsteno con schermo di protezione integrato	
Se il vetro di protezione è rotto o incrinato, sostituirlo immediatamente	
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte da una filiera specifica e non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare la confezione negli appositi punti di raccolta.	

PL - Przepisy bezpieczeństwa

Prosimy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi i przechować ją tak długo, jak korzystacie z tego produktu. Bezpieczeństwo tej oprawy oświetleniowej jest gwarantowane z zastrzeżeniem przestrzegania niżej podanych instrukcji. Producent odrzuca swoją odpowiedzialność w przypadku szkód spowodowanych niewłaściwym montażem lub błędnym użyciem. Zasilanie elektryczne musi być odcięte przed przysypaniem do montażu, konserwacji, wymiany żarówek lub mycia. Sprawdzić czy specyfikacja elektryczna tej oprawy oświetleniowej jest kompatybilna z waszą instalacją. Ta oprawa oświetleniowa przeznaczona jest jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń, z wyłączeniem pomieszczeń wilgotnych. Przy montażu uważać, by nie uszkodzić kabli. Nie przewozić gębi zewnętrzny lub sznur przy oświetleniowej jest uszkodzony, powinien być on wymieniony wyłącznie przez producenta, jego serwis lub inną osobę o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka. Przed wymianą żarówki, należy poczekać aż lampa się zupełnie ochłodzi. Nie wolno przekraczać maksymalnej mocy żarówki podanej na etykiecie.

Wyjaśnienie symboli	
Nie używać na zewnątrz	
Ta oprawa oświetleniowa ma podwójne zabezpieczenie i nie musi być uziemiona	
Symbol podający minimalną odległość między lampą i oświetlanymi przedmiotami	
Ta oprawa oświetleniowa została zaprojektowana do użycia jedynie z żarówkami halogenowymi z wolframem z wbudowaną osłoną	
Jedeli szkło zabezpieczające jest stuczone lub pęknięte, należy je natychmiast zastąpić	
Wszystkie sprzęt elektroniczny czy elektryczny powinien być zbierany przez specyficzną firmę i nie należy go wrzucać do klasycznego zbioriska. Dziękujemy z góry za dostarczenie opakowań do punktów zbiorczych przewidzianych w tym celu.	

NL - Veiligheidsvoorschriften
Gelieve aandachtig deze gebruiksaanwijding te lezen en deze te bewaren zolang u dit product gebruikt. De veiligheid van deze lamp wordt gegarandeerd op voorwaarde dat hierna vermelde richtlijnen nageleefd worden. De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af in geval van schade te wijten aan een montage- of gebruiksfout.
De elektrische voeding moet worden onderbroken alvorens over te gaan tot het monteren, het onderhouden of het vervangen van de lamp of tot de reiniging.

Controleer of de elektrische specificaties van deze lamp compatibel zijn met uw installatie. Deze lamp is exclusief bestemd om binnen gebruikt te worden, en niet in vochtige ruimtes. Gelieve de kabels niet te beschadigen tijdens het monteren. Indien de soepel externe kabel of het snoer van deze lamp beschadigd is, dan moet hij exclusief worden vervangen door de fabrikant, de klantendienst of door een persoon met een equivalente vaardigheid, teneinde elk risico te vermijden. Wacht tot de lamp volledig is afgekoeld alvorens de lamp te vervangen. Overschrijft nooit het maximaal vermogen van de gloeilamp vermeld op het etiket.

Uitleg van de symbolen	
Enkel binnen te gebruiken	
De lamp heeft een dubbele bescherming en mag niet worden aangesloten op de aarde	
Symbol dat de minimale afstand aandoort tussen de lamp en de verlichte objecten	
Lamp ontworpen om enkel te worden gebruikt met een halogeenlamp met wolfram met geïntegreerd scherm ter bescherming	
Indien het beschermingsglas gebroken of gebarsen is, gelieve dit dan onmiddellijk te vervangen	
Elk elektrisch en elektronisch apparaat moet worden ingezameld door een specifiek netwerk en mag niet in een klassieke vuilnisbak worden geworpen. Gelieve de verpakking te recycleren bij de daarvoor voorziene ophaalpunten	

HR - Sigurnosne upute

Molimo pročitajte pažno ove upute za uporabu i čuvajte ih sve dok koristite ovaj proizvod. Sigurnost ovog rasvjetnog tijela zajamčena je pod uvjetom da se poštuju dale navedene upute. Proizvođač otklanja svaku odgovornost u slučaju da je do oštećenja došlo zbog neodgovarajućeg montaže ili uporabe. Električnu napajanje mora biti prekinuto prije početka montaže, održavanja, promjene žarulje ili čišćenja. Provjerite da li su električne specifikacije ovog rasvjetnog tijela u skladu s vašom instalacijom. Ovo je rasvjetno tijelo namijenjeno isključivo unutarnjoj uporabi, izvan stanažnih uvjeta. Pazite da ne oštete kabele tijekom montaže. Ako je vanjski savijljivi kabel ili užica oštećena, moraju se zamijeniti samo proizvođač, njegova služba održavanja ili osoba koja ima odgovarajuću kvalifikaciju, sve u cilju izbjegavanja rizika. Pričekajte potpuno hlađenje lampe prije promjene žarulje. Nikada ne preći maksimalnu snagu žarulje koja je navedena na etiketi.

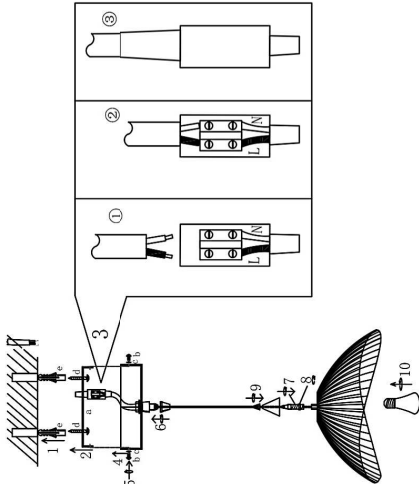
Objašnjenje simbola	
Isključivo unutarnja uporaba	
Svjetlosno tijelo ima dvostruku zaštitu i ne smije biti spojen na uzemljenje	
Simbol koji daje minimalnu udaljenost između lampe i osvijetljenih predmeta	
Svjetlosno tijelo koje se može upotrebljavati samo sa halogenom žaruljom sa tungstenom i integriranim zaštitom	
Ako je zaštitno staklo razbijeno ili napuknuto, odmah ga zamijenite	
Svaka električna ili elektronska oprema mora se odlagati na specifičan način ne smije se odlaćivati u obično smeće. Molimo vas da ambalažu reciklirate na odgođalštima koja su tome namijenjena.	

GR - Οδηγίες ασφαλείας

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και κρατήστε το για όλο χώρο χρησιμοποίησής του το προϊόν. Η ασφάλεια αυτού του φωτιστικού είναι εγγυημένη με την επιφύλαξη της συμμόρφωσής με τις παρακάτω οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για βλάβες που οφείλονται σε αναδεδειγμένη τοποθέτηση ή χρήση. Η τοποθέτηση, η επισκευή, η διακονία που ξεκινάει την τοποθέτηση, συντήρηση, αντικατάσταση του λαμπτήρα ή τον καθαρισμό. Ελέγξτε τις ηλεκτρικές προδιαγραφές του δικτύου σας για να δείτε εάν το φωτιστικό είναι συμβατό. Αυτό το φωτιστικό είναι αποκλειστικά για εσωτερική χρήση, εκτός βλαβών με μεγάλη υγρασία. Το εσωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή το καλώδιο του φωτιστικού έχει την τοποθέτηση. Εάν το καλώδιο εύκαμπτο καλώδιο ή το καλώδιο του φωτιστικού έχει αναποδοτισμένο, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά και μόνο από τον κατασκευαστή, τον αναπαραστάτη ή από άλλον εξουσιοδοτημένο άτομο, ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε κίνδυνος. Περιμένετε για την πλήρη ψύξη του λαμπτήρα πριν από την αλλαγή του λαμπτήρα. Ποτέ μην υπερβείτε την μέγιστη ισχύ του λαμπτήρα που αναφέρεται στην ετικέτα.

Ερμηνεία των συμβόλων	
Εσωτερική χρήση μόνο	
Το φωτιστικό έχει διπλή προστασία και δεν πρέπει να συνδεστεί με τη γείωση	
Σύμβολο που δείχνει την ελάχιστη απόσταση μεταξύ της λαμπής και των φωτισμένων αντικειμένων	
Φωτιστικό σχεδιασμένο για χρήση μόνο με λαμπά αλογόνου λαμπτήρα που έχουν ενσωματωμένη θωράκιση προστασίας	
Εάν το προστατευτικό γυαλί είναι σπασμένο ή ραγισμένο, αντικαταστήστε το αμέσως	
Όλες οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται από ένα συγκεκριμένο δίκτυο και δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Σας ευχαριστούμε για την ανεύρεση συσκευασιών σε ειδικά σημεία συλλογής για το σκοπό αυτό.	

SUSPENSION KASTELI
SEYNAVE REF: 0154491



SEYNAVE - CS 70359 - 59813 LESQUIN Cedex - FRANCE Made in China

FR - Consignes de sécurité

Vous lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver tant que vous utiliserez ce produit. La sécurité de ce luminaire est garantie sous réserve du respect des instructions indiquées ci-dessous. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à un défaut de montage ou d'utilisation. L'alimentation électrique doit être coupée avant de procéder au montage, à l'entretien, au changement de l'ampoule ou au nettoyage. Vérifiez si les spécifications électriques de ce luminaire sont compatibles avec votre installation. Ce luminaire est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur, hors pièces humides. Veillez à ne pas endommager les câbles lors du montage. Si le câble extérieur souple ou le cordon de ce luminaire est endommagé, il doit être exclusivement remplacé par le fabricant, son service de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, afin d'éviter tout risque. Attendre le refroidissement complet de la lampe avant le changement de l'ampoule. Ne jamais dépasser la puissance maximale de l'ampoule indiquée sur l'étiquette.

Explication des symboles	
Utilisation d'intérieur uniquement	
Le luminaire a une double protection et ne doit pas être connecté à la terre	
Symbole indiquant la distance minimale entre la lampe et les objets éclairés	
Luminaire conçu pour être utilisé uniquement avec une ampoule halogène au tungstène avec écran de protection intégré	
Si le verre de protection est cassé ou fissuré, remplacez-le immédiatement	
Tout équipement électrique et électronique doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Merci de recycler l'emballage dans les points de collecte prévus à cet effet.	

ES - Normas de seguridad

Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones y consérvelo durante la vida útil de este producto. La seguridad de esta lámpara está garantizada siempre que se cumplan las instrucciones que se indican a continuación. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños provocados por un defecto de montaje o un error de utilización. Se debe cortar la alimentación eléctrica antes de proceder al montaje, a operaciones de mantenimiento, al cambio de la bombilla o a la limpieza de la lámpara. Compruebe que las especificaciones eléctricas de esta lámpara son compatibles con su instalación. Esta lámpara está exclusivamente destinada a un uso en interiores, excepto en cuartos de baño. Procure no dañar los cables al proceder al montaje. Si el cable exterior flexible o el cordón de esta lámpara se encuentra deteriorado, deberá ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su servicio de mantenimiento o por cualquier persona con la cualificación adecuada para evitar riesgos. Espere a que la lámpara se haya enfriado totalmente antes de proceder al cambio de la bombilla. No sobrepase nunca la potencia máxima de la bombilla indicada en la etiqueta.

Explicación de los símbolos	
Utilizar solo en interiores	
La lámpara tiene una doble protección y no debe conectarse a tierra	
Símbolo que indica la distancia mínima entre la lámpara y los objetos alumbrados	
Lámpara diseñada para utilizarse solo con bombillas halógenas de tungsteno con pantalla de protección integrada	
Si el vidrio de protección estuviese roto o agrietado, sustitúyalo inmediatamente	
Todo equipo eléctrico y electrónico debe ser reciclado mediante procedimientos específicos y nunca debe tirarse a la basura ordinaria. Por favor, recicle su embalaje en los puntos limpios previstos al efecto.	

EN - Safety instructions

Please read this instruction manual carefully and conserve it for reference for as long as you use this product. This light is guaranteed to be safe provided that the instructions below are followed. The manufacturer shall not be liable for any damage from incorrect assembly or use. Power must be disconnected before assembly, maintenance, changing the bulb or cleaning. Check that the electrical specifications of this light are compatible with your installation. This light is designed solely for interior use, except damp rooms. Care should be taken not to damage the cables during assembly. If the flexible external cable or the cord of this light are damaged, they must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's maintenance service or by equivalent qualified personnel, to avoid any risks. Wait until the lamp has become completely cool before changing the bulb. Do not exceed the maximum wattage for the light bulb as shown on the label.

Glossary of symbols	
Indoor use only	
The light has double protection and does not need to be earthed	
Symbol indicating the minimum distance between the lamp and the objects it	
Light designed for use solely with a halogen or tungsten bulb with integral protective screen	
If the protective glass is broken or cracked, replace it immediately	
Any electrical and electronic equipment must be collected via a specific procedure and must not be thrown away with standard rubbish. Please recycle the packaging at the collection points provided.	

PT - Instruções de segurança

Por favor, leia atentamente este manual de utilização e conserve-o enquanto utilizar este produto. A segurança deste candeeiro é garantida sob a condição que sejam respeitadas as instruções dadas abaixo. O fabricante não se responsabiliza por danos causados devido a erros de montagem e de utilização. A alimentação elétrica deve ser desligada antes de proceder à instalação, manutenção, substituição de lâmpada ou limpeza. Certifique-se que as especificações elétricas deste candeeiro são compatíveis com a sua instalação. Este candeeiro destina-se exclusivamente a uma utilização no interior, à excepção de espaços húmidos. Tenha cuidado para não danificar os cabos durante a montagem. Se o cabo exterior flexível ou o cordão deste candeeiro estiver danificado, deve ser substituído apenas pelo fabricante, pelo seu serviço de manutenção ou por qualquer pessoa com qualificação equivalente, de modo a evitar qualquer risco. Aguarde até ao arrefecimento completo da lâmpada antes de a trocar. Nunca ultrapasse a potência máxima da lâmpada indicada na etiqueta.

Explicação dos símbolos	
Apenas para uso no interior	
O candeeiro tem uma dupla protecção e não deve ser ligado à terra	
Símbolo que indica a distância mínima entre a lâmpada e os objetos iluminados	
Candeeiro concebido para ser utilizado apenas com uma lâmpada de halógeno com tungsténio com vidro de protecção integrado	
Se o vidro de protecção estiver partido ou com fissuras, substitua-o imediatamente	
Todo o equipamento eléctrico e electrónico deve ser recolhido por um serviço específico e não deve ser descartado no lixo clássico. Por favor, recicle a embalagem nos pontos de recolha previstos para o efeito.	